司徒氏教倫堂暨宗親互助會(新加坡)

Kau Luen Tong Sze-To Clan Guild & Mutual Help Association (Singapore)

地址 Mailbox: 85 Club Street #02-02, Singapore 069453 电话 Tel: +65 62233186

电邮 email: szetoclansg@outlook.com. 网站 Website: https:// www.szetoclan.sg

面簿 Facebook: Singapore Szeto Clan

(Congratulatory message to Kaiping Library and *Jiao Lun Monthly* on the occasion of their 100th Anniversary Cerebration)

贺 词

尊敬的司徒力存会长及各位宗亲们

开平赤坎<司徒氏通俗图书馆>与<教伦月刊>將于十一月八日隆重举办双百年庆典, 新加坡司徒氏教伦堂及互助会谨致以最热烈的祝贺与最诚挚的祝福！

百年风雨, 薪火相传. 贵堂与图书馆始终秉持服务宗亲与社群, 弘扬文化的初心. 凝聚乡情, 成为联结海内外司徒宗亲的重要纽带. 这一世纪以来的耕耘与坚守, 不仅承载了深厚的历史底蕴, 更彰显了司徒族人团结奋进, 继往开来的精神风貌.

新加坡司徒氏教伦堂虽远在南洋, 然血脉同源. 值此盛典, 愿两地宗亲永续情谊, 同心共进, 再谱华章！

谨祝庆典圆满成功, 愿贵堂与图书馆基业长青, 再创辉煌！亦祈司徒族人枝繁叶茂. 万事昌隆！

新加坡司徒氏教伦堂及互助会 敬贺

二零二五年十一月八日

注明：
新加坡司徒氏教伦堂暨互助会分别慷慨捐赠人民币壹万元及人民币伍千元，以支持开平《司徒氏图书馆》暨《教伦月刊》百周年纪念庆典。附上收据以供存查。

Note:
Kau Luen Tong (Singapore) and the Mutual Help Association have contributed RMB 10,000 and RMB 5,000 respectively, in support of the 100th Anniversary Celebration of the Kaiping Szeto Library and Jiao Lun Monthly. Receipts are enclosed for reference.